

/// PARKSIDE



LASER-ENTFERNUNGSMESSER/ LASER DISTANCE MEASURER PLEM 50 D4

DE

LASER-ENTFERNUNGSMESSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

RO MD

TELEMETRU CU LASER

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

SK

LASEROVÝ MERAČ VZDIALENOSTI

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

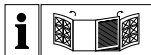
BG

ЛАЗЕРНО ИЗМЕРВАТЕЛНО УСТРОЙСТВО ЗА РАЗСТОЯНИЕ

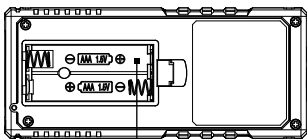
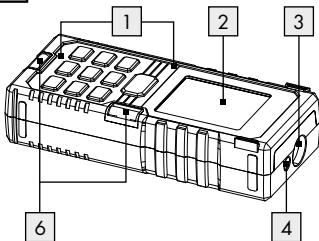
Инструкции за обслужване и безопасност

IAN 434245_2304

RO SK BG

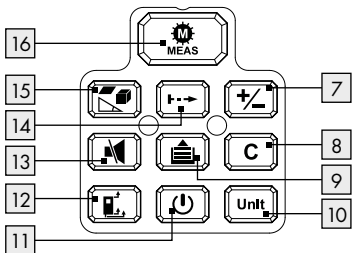
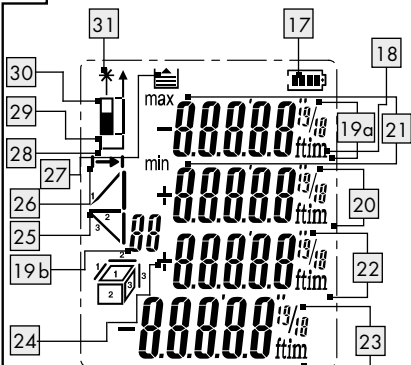


DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	49
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	128

A

5a

5b










B**C**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Lieferumfang	Seite	12
Technische Daten	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	13
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	19
Vor der Inbetriebnahme	Seite	25
Batterien einsetzen/ austauschen	Seite	25
Inbetriebnahme	Seite	26
Ein-/Ausschalten	Seite	26
Handhabung und Bedienung	Seite	27
Längeneinheit auswählen	Seite	27
Zurück/Löschen	Seite	28
Bezugspunkt auswählen	Seite	28
Endstück-Bezugspunkt	Seite	29
Messen von Längen	Seite	29
Einzelmessmodus	Seite	29
Dauermessmodus	Seite	31

Messwertfunktionen	Seite 32
Fläche	Seite 32
Volumen	Seite 33
Pythagoras einfach.....	Seite 34
Pythagoras doppelt	Seite 35
Addition (Plus).....	Seite 36
Subtraktion (Minus)	Seite 37
Historienspeicher	Seite 37
Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes.....	Seite 38
Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen.....	Seite 38
Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze	Seite 39
Speichermodus verlassen	Seite 39
Gürteltasche	Seite 39
Fehler, Störungen & Fehlerbehebung	Seite 40
Wartung und Reinigung	Seite 41
Lagerung	Seite 42
Entsorgung	Seite 42
Garantie	Seite 46
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 47
Service	Seite 48

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Batterien im Lieferumfang enthalten.
	Gleichstrom/-spannung

Legende der verwendeten Piktogramme

	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Laser-Entfernungsmesser

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist

Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Laser-Entfernungsmesser (nachstehend Produkt) eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen und zum Berechnen von Flächen und Volumen in Innenräumen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung (Abb. A)

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Tastenfeld | 5a | Batteriefach |
| 2 | Display | 5b | Batteriefach-
abdeckung |
| 3 | Empfangslinse | | |
| 4 | Laserstrahl-
austrittsöffnung | 6 | Wasserwaage |

Tastefeld (Abb. B)

- 7 Taste Addieren/
Subtrahieren \pm/\mp
- 8 Taste Zurück/
Löschen **C**
- 9 Speichertaste 
- 10 Einheitentaste
- Unit**
- 11 Ein-/Aus-Taste 
- 12 Bezugspunktaste 
- 13 Tontaste 
- 14 Dauermesstaste 
- 15 Funktionsauswahl-
taste 
- 16 MEAS-Taste 

Display (Abb. C)

- 17 Batteriestatus-
symbol
- 18 Messeinheiten
- 19a Zeile Wert-1
- 19b Zeile Speicherort-
nummer
- 20 Zeile Wert-2
- 21 Max./Min.-
Werte
- 22 Zeile Wert-3
- 23 Ergebniszeile

- 24 Addieren/
Subtrahieren
- 25 Messmodus-
Anzeigesymbol
- 25a linke Hypothenuse
(größter Abstand
zur Linken)
- 25b Schenkel (kürzeste
Entfernung zur
Messoberfläche)
- 25c rechte Hypothe-
nuse (größte
Entfernung zur
Rechten)
- 26 Symbol Entfer-
nungsmessungs-
modus
- 27 Speichersymbol
- 28 Bezugspunkt
(Endstück)
- 29 Bezugspunkt
(hinten)
- 30 Bezugspunkt
(vorne)
- 31 Symbol Laser ein

Batteriefach (Abb. D)

- 32 Lasche Batterie-
fachabdeckung

Hinterkante (Abb. D)

- 33 Endstück am
Bezugspunkt
(aufklappbar)

● Lieferumfang

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1 Laser-Entfernungsmesser | 1 Gürteltasche |
| 2 1,5 V-Batterien LR03 (AAA) | 1 Bedienungsanleitung |

● Technische Daten

Maximaler Messbereich:	0,05–50 m* (Messung von Oberseite) 0,17–50 m* (Messung von Unterseite)
Messgenauigkeit:	± 1,5 mm*
Messeinheiten:	m/in/ft/ft + in
Laserklasse:	Klasse 2
Lasertyp:	630–670 nm, 1 mW
Historienspeicher:	100 Sätze
Betriebstemperatur:	0 °C–+40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C–+60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	90 % max.
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	104 g (ohne Batterien)
Abmessungen:	116 x 50 x 26 mm

*) Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von +/- 0,05 mm/m zu rechnen. Bei ungünstigen

Bedingungen, zum Beispiel intensiver Sonnenschein, schlecht reflektierende Zieloberfläche (schwarze Oberfläche) oder starken Temperaturschwankungen, wird eine höhere Abweichung erwartet.



Allgemeine Sicherheits- hinweise

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.

- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



! WARNUNG!

Schützen Sie sich vor
Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-
STRAHLUNG! NICHT
IN DEN STRAHL
BLICKEN! LASER
KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.



WARNUNG!

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**
Halten Sie Batterien/
Akkus außer Reichweite
von Kindern. Suchen Sie

im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHAND-
SCHUHE**

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in

diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts



- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display [2](#).

● **Batterien einsetzen/ austauschen**

Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display [2](#) erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln.

Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung [5b](#), indem Sie die Lasche der Batteriefachabdeckung [32](#) vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach [5a](#), falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs [5a](#).

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung **5b** wie gezeigt (Abb. A).

● **Inbetriebnahme**

● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **11**, um das Produkt einzuschalten. Der Laserstrahl wird über die Laserstrahlaustrittsöffnung **4** aktiviert. Das Symbol Laser ein **31** wird auch auf dem Display **2** angezeigt.
- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die Ein-/Aus-Taste **11** gedrückt, bis sich das LC-Display abschaltet. Der Laserstrahl blitzt kurz vor dem endgültigen Abschalten nochmal kurz auf.


Hinweis: Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Laserstrahl automatisch aus. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch selbst aus.

Akustisches Signal:

- Jeder Tastendruck und jede fehlerfrei durchgeführte Funktion wird von einem kurzen Piepton bestätigt.
- Bei einem Fehler ist ein doppelter Piepton zu hören.
- Im Dauermessmodus ist fortlaufend eine schnelle Abfolge von kurzen Pieptönen zu hören und bei einem Fehler verlangsamt sich die schnelle Abfolge der doppelten Pieptöne.

- Halten Sie die Tontaste  **13** kurz gedrückt, um den Piepton in jedem Modus zu aktivieren oder deaktivieren.

Hauptbildschirmmodus:

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste  **11** in jedem Modus gedrückt, um alle auf dem Display angezeigten Daten zu löschen und zum Hauptbildschirmmodus zurückzukehren. Im Hauptbildschirmmodus sind auf dem Display keine Daten zu sehen und der Anwender kann hier auf jede beliebige Taste drücken, um in einen bestimmten beliebigen Modus zu wechseln.

● Handhabung und Bedienung

● Längeneinheit auswählen

Gleich nach dem Einschalten des Produkts wird auf dem Display die zuletzt verwendete Längeneinheit angezeigt.

- Drücken Sie die Einheitentaste **Unit** **10**, um eine andere Einheit auszuwählen. Sie können die folgenden Längeneinheiten in dieser Reihenfolge auswählen:

Länge	Bereich	Volumen
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³


● Zurück/Löschen

- Drücken Sie in einem beliebigen Modus mehrmals die Taste Zurück/Löschen **C** 8, um die zuletzt gemessenen Werte zu löschen und zum vorherigen Wert oder in den vorherigen Modus zurückzukehren.
- Drücken Sie mehrere Male die Taste Zurück/Löschen **C** 8, um zum Hauptbildschirm-Modus zurückzukehren (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Hauptbildschirmmodus“).

Hinweis: Durch Drücken der Taste Zurück/Löschen **C** 8 im Dauermessmodus wird die Messung gestoppt.

● Bezugspunkt auswählen

Der Bezugspunkt (hinten) 29 (Basis), der Bezugspunkt (Endstück) 28 oder der Bezugspunkt (vorne) 30 des Produkts können als Kontaktfläche für alle Messungen verwendet werden. Der Bezugspunkt muss vor der Messung festgelegt werden. Andernfalls weicht das Ergebnis vom tatsächlichen Wert ab. Die Standard-Bezugspunkteinstellung ist der Bezugspunkt (hinten) 29 des Produkts. Der Bezugspunkt

kann durch wiederholtes Drücken der Bezugspunkt-taste  [12] geändert werden, bis der gewünschte Bezugspunkt in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt wird.

● Endstück-Bezugspunkt


Das Endstück am Bezugspunkt [33] ist hilfreich, wenn eine Entfernung von einer Ecke (diagonaler Raum) oder von einer schwierig zu erreichenden Stelle gemessen wird. Das Endstück am Bezugspunkt [33] befindet sich hinten am Produkt. Das Endstück am Bezugspunkt [33] kann wie in Abb. D gezeigt mit einem scharfen Werkzeug (zum Beispiel: flacher Schraubendreher) oder Fingernagel ausgeklappt werden. Nach der Benutzung muss das Endstück am Bezugspunkt [33] wieder zurückgeklappt werden.

● Messen von Längen


● Einzelmessmodus

1. Setzen oder halten Sie die Bezugsfläche des Produkts auf oder gegen die gewünschte Grundoberfläche, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten.
2. Überprüfen Sie die Ebenheit des Produkts mit Hilfe der Wasserwaagen [6]. Eine Blase der Wasserwaage dient der Überprüfung der horizontalen Ebene und die andere dem Prüfen der vertikalen Ebene. Stellen Sie zum Überprüfen der Ebenheit eines bestimmten Winkels sicher,

dass sich die Blase in der Mitte der jeweiligen Winkel-Wasserwaage befindet.

3. Drücken Sie kurz die MEAS-Taste  **16**, um den Laser zu aktivieren. Wenn der Laser eingeschaltet ist, wird dies durch das Symbol Laser ein **31** auf dem Display angezeigt.

Hinweis: Schritt 3 kann übersprungen werden, wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist.










4. Richten Sie den Laser jetzt auf den Zielpunkt und drücken Sie erneut kurz die MEAS-Taste  **16**, um eine Messung vorzunehmen. Wenn die Messung erfolgreich ist, wird das Messergebnis in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt. Die vorherigen Messungen werden nach oben geschoben.

Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 bis 4, um eine andere Entfernung zu messen.
- Das Symbol für den Entfernungsmessmodus **26** bleibt unter dem Einzelmessmodus eingeschaltet (blinkt nicht).
- Auf dem Display können gleichzeitig bis zu 4 gemessene Werte angezeigt werden.
- Wenn länger als 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schalten sich der Laser und die Hintergrundbeleuchtung des Displays ab. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.

















● Dauermessmodus


Bei der Dauermessung wird eine Reihe von Messungen vorgenommen, von denen die maximalen (MAX) und die minimalen (MIN) Werte angezeigt werden. Bewegen Sie das Produkt dazu eine Grundfläche oder eine Kante entlang, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten. Zum Beispiel können Sie messen, wie parallel zwei gegenüberliegende Wände sind oder mit einer Funktion die maximalen Werte messen.

1. Beginnen Sie die Dauermessung durch kurzes Drücken der Dauerstaste  . Beim Anzeigen der ersten Messung auf dem Display kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen. Das ist normal. Jetzt wird jeder Messwert auf dem Display angezeigt.
2. Stoppen Sie die Messung, indem Sie die Dauerstaste  , die MEAS-Taste   oder die Taste Zurück/Löschen   drücken. Auf dem Display werden jetzt die maximalen (MAX) und minimalen (MIN) Werte  dieser bestimmten Messreihe sowie der zuletzt gemessene Wert angezeigt.



Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 und 2, um eine weitere Messung vorzunehmen.

- Im Dauermessmodus blinkt das Symbol für den Entfernungsmessmodus  auf, während die Messung durchgeführt wird.
- Addition, Subtraktion, Flächen- und Volumenmessung können in diesem Modus nicht durchgeführt werden. Daher sind die Funktionsauswahl taste               



2. Messen Sie jetzt die Länge und Breite der zu messenden Fläche, indem Sie auf die MEAS-Taste  **16** drücken. Die entsprechende Zeile des Flächensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Display. Gleich nach der zweiten Messung wird der berechnete Bereich in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Flächensymbols hört auf zu blinken. Länge, Breite und Umfang werden in der Reihenfolge in den oberen drei Zeilen des Displays angezeigt.

● Volumen

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  **15** zweimal. Das Volumensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols **25** erscheint auf dem Display.
2. Messen Sie jetzt die Länge, Breite und Höhe des zu messenden Volumens, indem Sie die MEAS-Taste  **16** drücken. Die entsprechende Zeile des Volumensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Display. Gleich nach der dritten Messung wird das berechnete Volumen in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Volumensymbols hört auf dem Display auf zu blinken. Länge, Breite und Höhe werden in den oberen drei Zeilen in der Reihenfolge angezeigt.

● Pythagoras einfach

Der Satz des Pythagoras beschreibt die Abhängigkeit der Längen der Seiten eines rechtwinkligen Dreiecks wie folgt: $a^2 + b^2 = c^2$, wobei a und b die Schenkel sind und c die Hypotenuse des Dreiecks ist. Mit der Funktion „Pythagoras einfach“ ist es möglich, die Länge eines der Schenkel zu berechnen. Diese Funktion ist besonders bei schlecht zugänglichen Messpunkten hilfreich.



1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  [15] dreimal. Das Dreieckssymbol „Pythagoras einfach“ des Messmodus-Anzeigesymbols [25] erscheint auf dem Display.
2. Nun werden die Hypotenuse (größte Entfernung) und einer der Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) durch Drücken der MEAS-Taste  [16] gemessen. Die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ blinkt für die einzelnen Messwerte auf. Gleich nach der zweiten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile [23] des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ hört auf zu blinken. Die einzelnen gemessenen Werte werden in den obersten zwei Zeilen des Displays angezeigt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen.

Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

● Pythagoras doppelt

In dieser Funktion wird der Satz des Pythagoras auf zwei rechtwinklige Dreiecke angewandt, die über einen gemeinsamen Schenkel verfügen. Dadurch ist es möglich, die Länge der Grundseite eines jeden Dreiecks zu berechnen. Diese Funktion berechnet die Entfernung zwischen zwei beliebigen Punkten und ist insbesondere bei unzugänglichen Messpunkten von Nutzen.

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  **15** viermal. Auf dem Display erscheint das Dreieckssymbol „Pythagoras doppelt“ des Messmodus-Anzeigesymbols **25**.
2. Messen Sie nun die linke Hypotenuse (größter Abstand zur Linken) **25a** und dann einen Schenkel (kürzeste Entfernung zur Mesoberfläche) **25b** und zum Schluss die rechte Hypotenuse (größte Entfernung zur Rechten) **25c**, indem Sie die MEAS-Taste  **16** drücken (Abb. F). Für die einzelnen Messwerte blinkt die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ auf. Gleich nach der dritten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ hört auf zu blinken. Die

einzelnen Messwerte werden in den obersten 3 Zeilen des Displays angezeigt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

● Addition (Plus)

1. Nehmen Sie zum Addieren von zwei einzelnen Werten eine Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen), so dass das Display einen Wert anzeigt.
2. Drücken Sie dann die Taste Addieren/Subtrahieren \pm 7, um die Funktion Addition (Plus) zu starten. Jetzt blinkt das Plus-Symbol in der Zeile „Wert-3“ 22 auf dem Display.
3. Nehmen Sie jetzt eine zweite Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen). Der zweite gemessene/berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-3“ 22 des Displays angezeigt. Gleich nach der zweiten Messung wird das addierte Ergebnis in der Ergebniszeile 23 des Displays angezeigt. Der erste gemessene/berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-2“ 20 des Displays angezeigt.

Hinweis:

- Die Addition kann mit allen Einheiten (Länge, Fläche, Volumen) durchgeführt werden. Sie können

- auch die Messergebnisse von Funktionen wie Fläche und Volumen in die Addition einschließen.
- Nur Werte der gleichen Einheiten können addiert werden. Der erste gemessene/berechnete Wert legt die zu verwendende Einheit fest.
 - Beim Satz des Pythagoras kann die Addition nicht verwendet werden.
 - Das Ergebnis einer Addition und die einzelnen Werte der Addition werden automatisch im Speicher festgehalten.

● **Subtraktion (Minus)**


Die Subtraktion von Messungen wird auf die gleiche Weise wie die Addition durchgeführt. Der einzige Unterschied ist, dass die Taste Addieren/Subtrahieren \pm erneut gedrückt werden muss, während das Plus-Symbol auf dem Display blinkt, um auf dem Display das Minus-Symbol zu erhalten. Der Rest ist gleich.

● **Historienspeicher**



Alle gemessenen und berechneten Werte werden automatisch im Speicher festgehalten. Die Werte werden mit ihrer Einheit (Länge, Fläche oder Volumen) gespeichert. Berechnete Werte werden zusammen mit ihren jeweiligen Einzelwerten gespeichert. Es stehen insgesamt 100 Speicherorte zur Verfügung. Sobald alle 100 Speicherorte belegt sind, wird die

älteste Speicheraufzeichnung von dem neuesten Datensatz überschrieben.

● Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes


- Halten Sie die Speichertaste  **9** kurz gedrückt, um den zuletzt gespeicherten Datensatz anzuzeigen. Auf dem Display wird das Speichersymbol **27** angezeigt und die entsprechende Speicherortnummer wird in der Zeile Speicherortnummer **19b** angezeigt.

Hinweis: Der zuletzt gespeicherte Datensatz hat immer die Speicherortnummer 01 im Verlauf.

- Drücken Sie die Speichertaste  **9** erneut, um zum nächsten Speicher zu wechseln.
- Halten Sie die Speichertaste  **9** länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um schnell durch die gespeicherten Datensätze von 10 bis 20 bis 30...100 nach unten zu springen.



Hinweis: Der Datensatz „100“ wird im Display mit „00“ (nicht („100“)) dargestellt.

● Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen



- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste  **9** und die Taste Löschen/Zurück **C** **8** zusammen weniger als 1,5 Sekunden gedrückt, um den aktuell angezeigten Speicher zu löschen.

Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

● Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste  9 und die Taste Löschen/Zurück  8 zusammen länger als 5 Sekunden gedrückt, um alle gespeicherten Datensätze zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR ALL“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

● Speichermodus verlassen

- Drücken Sie die Taste Löschen/Zurück  8 kurz, um den Historienspeichermodus zu verlassen und in den Hauptbildschirmmodus zu wechseln. Jetzt ist das Speichersymbol vom Display verschwunden. Die Speicherortnummer wird ebenfalls aus der Zeile Speicherortnummer  19b verschwinden.

● Gürteltasche

- Verwenden Sie die beiliegende Gürteltasche, um das Produkt bei Nichtgebrauch zu schützen.
Hinweis: Bringen Sie die Gürteltasche am Gürtel an, wie in Abb. E dargestellt.

● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Fehlercode	Ursache	Lösung
204	Berechnungsfehler	Siehe Bedienungsanleitung, wiederholen Sie die Vorgänge.
220	Schwache Batterie	Tauschen Sie die Batterien aus oder laden Sie diese auf.
255	Das empfangene Signal ist zu schwach oder die Messdauer zu lang.	Verbessern Sie die reflektierende Oberfläche (Verwenden Sie weißes Papier).
261	Außerhalb des Messbereichs	Messen Sie die Entfernung innerhalb des Messbereichs.

Fehlercode	Ursache	Lösung
500	Hardwarefehler	Schalten Sie das Produkt ein/aus. Wenn das Symbol nach mehreren Versuchen immer noch erscheint, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung 4 und die Empfangslinse 3 mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer Kaufland Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 434245_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Ⓝ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de






Legenda pictogramelor utilizate	Pagina	51
Introducere	Pagina	53
Utilizare conformă scopului	Pagina	54
Descrierea componentelor	Pagina	54
Pachetul de livrare	Pagina	56
Date tehnice	Pagina	56
Indicații generale de siguranță	Pagina	57
Indicații de siguranță pentru baterii / acumulatori.....	Pagina	63
Anterior punerii în funcțiune	Pagina	68
Introducerea / schimbarea bateriilor...	Pagina	68
Punerea în funcțiune	Pagina	69
Pornire / oprire	Pagina	69
Manipulare și utilizare	Pagina	70
Selectarea unității pentru lungime...	Pagina	70
Înapoi / ștergere.....	Pagina	71
Selectarea punctului de referință	Pagina	71
Punct de referință piesă de capăt...	Pagina	72
Măsurarea lungimilor	Pagina	72
Mod de măsurare individuală	Pagina	72
Mod de măsurare continuă	Pagina	74

Funcțiile valorii măsurate	Pagina	75
Suprafața.....	Pagina	75
Volum.....	Pagina	76
Pitagora simplu	Pagina	76
Pitagora dublu.....	Pagina	77
Adunare (plus)	Pagina	78
Scădere (minus)	Pagina	79
Memorare istoric	Pagina	80
Vizualizarea unui serii de date memorate	Pagina	80
Îndepărtarea / ștergerea seriilor de date salvate și memorate individual....	Pagina	81
Îndepărtarea / ștergerea tuturor seriilor de date memorate	Pagina	81
Părăsirea modului memorare	Pagina	81
Borsetă	Pagina	82
Eroare, defecțiuni & remedierea defecțiunilor	Pagina	82
Întreținere și curățare	Pagina	83
Depozitare	Pagina	84
Înlăturare	Pagina	84
Garanție	Pagina	85
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina	87
Service	Pagina	88

Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare.
	Pericol de explozie!
	Purtați mănuși de protecție!
	Atenție!
	Protejați-vă de razele laser!
	Nu priviți niciodată în razele laser!
	Bateriile sunt incluse în pachetul de livrare.
	Curent continuu/tensiune continuă

Legenda pictogramelor utilizate

	Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
 	Indicații de siguranță Indicații de manipulare
 	A nu se păstra la îndemâna copiilor.
	Nu aruncați bateriile în foc.
	Nu introduceți greșit.
	Nu deformați/deteriorați bateriile.
	Nu deschideți/demontați.
	Nu amestecați tipuri și mărci diferite.

Legenda pictogramelor utilizate	
	Nu combinați baterii noi și baterii vechi.
	Nu încărcați.
	Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.
	Nu scurtcircuitați.
	Aveți grijă la introducerea corectă.

Telemetru cu laser

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare

și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conformă scopului







Acest telemetru cu laser (denumit în continuare, produs) este adecvat pentru măsurarea distanțelor, lungimilor, înălțimilor, intervalelor și pentru calcularea suprafețelor și volumelor în spații interioare. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare scopului și prezintă pericole de accidente grave. Pentru daunele datorate utilizării neconforme scopului, producătorul nu își asumă nicio răspundere. Nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

● Descrierea componentelor (Fig. A)

- | | | | |
|----|--------------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Câmp taste | 6 | Nivelă cu bulă de aer |
| 2 | Ecran | | |
| 3 | Lentilă de recepție | | |
| 4 | Orificiu pentru emiterea razei laser | | |
| 5a | Compartiment pentru baterii | | |
| 5b | Capac compartiment pentru baterii | | |

Câmp taste (Fig. B)

- | | |
|----|------------------------------------|
| 7 | Tastă adunare/
scădere \pm |
| 8 | Tastă înapoi/
ștergere C |
| 9 | Tastă de memorare |
| 10 | Tastă unități Unit |

- 11 Tastă pornit/oprit 
- 12 Tastă punct de referință 
- 13 Tastă sunet 
- 14 Tastă măsurare continuă 
- 15 Tastă de selectare a funcțiunii 
- 16 Tastă MEAS 
- 25b Catetă (cea mai scurtă distanță față de suprafața de măsurare)
- 25c Ipotenuză dreaptă (cea mai mare distanță față de dreapta)
- 26 Simbol mod de măsurare a distanței

Ecraan (Fig. C)

- 17 Simbol nivelul bateriei
- 18 Unități de măsură
- 19a Rând valoare-1
- 19b Rând număr locație de memorare
- 20 Rând valoare-2
- 21 Valori max./min.
- 22 Rând valoare-3
- 23 Rând rezultat
- 24 Adunare/scădere
- 25 Simbol de afișare mod de măsurare
- 25a Ipotenuză stângă (cea mai mare distanță față de stânga)
- 27 Simbol memorare
- 28 Punct de referință (piesă de capăt)
- 29 Punct de referință (spate)
- 30 Punct de referință (față)
- 31 Simbol laser pornit

Compartiment pentru baterii (Fig. D)

- 32 Bandă capacul compartimentului pentru baterii

Marginea posteroară (Fig. D)

33 Piesă de capăt la
punctul de referință (pliabilă)

● **Pachetul de livrare**

1 telemetru cu laser 1 borsetă
2 baterii 1,5V LR03 1 manual de utilizare
(AAA)

● **Date tehnice**

Domeniu de măsurare maxim: 0,05–50 m*
(măsurare din partea
superioară)
0,17–50 m*
(măsurare din partea
inferioară)

Precizia de măsurare: $\pm 1,5$ mm *

Unități de măsură: m/in/ft/ft + in

Clasa de laser: clasa 2

Tip de laser: 630–670 nm,
1 mW

Memorare istoric: 100 serii

Temperatura de funcționare: 0 °C–+40 °C

Temperatura de depozitare: -10 °C–+60 °C

Umiditate relativă a aerului: 90% max.

Baterii: 2 x 1,5V LR03
(AAA)

Greutate: 104g (fără baterii)

Dimensiuni: 116 x 50 x 26 mm

*) În condiții favorabile trebuie să se ia în calcul o influență de $\pm 0,05$ mm/m. În condiții nefavorabile ca de exemplu: lumină solară intensivă, suprafață a obiectivului cu capacitate reflectorizantă precară (suprafață neagră) sau deviații puternice de temperatură, se așteaptă o deviație mai mare.



Indicații generale de siguranță

- **PERICOL DE AS-FIXIERE!** Materialele de ambalaj (de ex. folii sau polistiren) nu trebuie folosite pentru a vă juca cu ele. Nu păstrați ambalajul la îndemâna copiilor.

Materialul de ambalaj nu este o jucărie.

- Nu utilizați produsul în locuri în care poate exista pericol de incendiu sau pericol de explozii, de ex. în apropierea lichidelor inflamabile sau a gazelor.
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și

înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

- Nu lăsați produsul nesupravegheat, atunci când îl utilizați. Alte persoane pot fi orbite de raza laser.
- Protejați produsul de umezeală și de lumina directă a soarelui.
- Nu expuneți produsul la temperaturi extreme sau la oscilații de temperatură. Nu lăsați produsul să stea

o perioadă îndelungată în mașină. În cazul oscilațiilor mari de temperatură lăsați produsul să își echilibreze temperatura înainte de a îl pune în funcțiune. În cazul temperaturilor extreme sau a oscilațiilor de temperatură precizia produsului poate fi influențată.

- Evitați lovirea sau căderea produsului.



AVERTISMENT!

Protejați-vă de razele laser!



- **ATENȚIE RAZE LASER!
NU PRIVIȚI ÎN RAZELE
LASER! CLASA DE
LASER 2!**

- Nu priviți direct în raza laser sau în diafragmă.

- **⚠ AVERTISMENT!**

Observarea razei laser cu instrumente optice (de ex. lupe, ochelari de mărire, etc.) poate conduce la lezarea ochilor.

- **PRECAUȚIE!** Dacă se folosesc alte dispozitive de operare și reglare sau alte moduri de utilizare, acest lucru poate conduce la expunerea periculoasă la radiații.
- Nu îndreptați niciodată razele laser către suprafețe reflectorizante, persoane sau animale. Chiar și un scurt contact vizual cu raza laser poate conduce la leziuni oculare.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

■ **PERICOL DE MOARTE!**

Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!

- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.



■ **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu

încărcați nicio-dată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Urmarea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.

- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solici-tări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumulatorile se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!



PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!

Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorare pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.

- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/

acumulatorii vechi cu cele noi!

- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

Riscul deteriorării produsului

- Olosiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcajului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din



compartimentul de baterii înainte de introducere cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!

- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

● **Anterior punerii în funcțiune**

- Verificați pachetul de livrare cu privire la caracterul integral al acestuia și daune vizibile.
- Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.
- Îndepărtați folia de protecție de pe ecran [2].

● **Introducerea/schimbarea bateriilor**



Dacă simbolul de baterie  apare prima oară pe ecran [2] mai sunt posibile unele măsurători. Dacă apare simbolul de baterie consumată , trebuie să înlocuiți bateriile.

Nu mai sunt posibile măsurători.

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii [5b], apăsând cu grijă în jos, banda de la capacul compartimentului pentru baterii [32].
- Scoateți bateriile consumate din compartimentul pentru baterii [5a] dacă este necesar.
- Introduceți bateriile (noi). Aveți grijă la polaritatea corectă conform imaginii de pe partea interioară a compartimentului pentru baterii [5a].
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii [5b] ca în imagine (fig.A).


● **Punerea în funcțiune**

● **Pornire/oprire**


- Apăsăți tasta Pornit/Oprit  [11], pentru a porni produsul. Raza laser este activată prin orificiul de emisie a razei laser [4]. Simbolul pornire laser [31] este afișat pe ecran [2].
- Pentru oprirea produsului, țineți apăsată tasta Pornit/Oprit  [11], până când ecranul LC se deconectează. Raza laser pâlpâie încă o dată scurt înainte de oprirea definitivă.

Indicație: dacă nu se apasă nicio tastă timp de 30 de secunde, raza laser se oprește automat. Dacă nu se apasă nicio altă tastă timp de 3 minute, produsul se oprește automat.

Semnal acustic:

- Orice apăsare de tastă și orice funcțiune realizată corect este confirmată printr-un sunet scurt.
- În caz de eroare se aude un sunet scurt, dublu.
- În modul pentru măsurarea continuă se aude în mod continuu, o succesiune rapidă de sunete scurte și în caz de eroare se încetinește succesiunea rapidă a sunetelor scurte duble.
- Țineți puțin apăsată tasta de sunet  [13], pentru a activa sau dezactiva sunetul scurt în fiecare mod.

Mod ecran principal:

- Țineți apăsată tasta Pornit/Oprit  [11] în fiecare mod, pentru a șterge toate datele afișate pe ecran și pentru a vă întoarce la modul de ecran principal. În modul de ecran principal nu se pot vedea pe ecran niciun fel de date și utilizatorul poate apăsa aici pe orice tastă aleatorie, pentru a schimba într-un anumit mod aleatoriu.

● Manipulare și utilizare

● Selectarea unității pentru lungime

Imediat după pornirea produsului este afișată pe ecran ultima unitate de lungime utilizată.

- Apăsați tasta de unități **Unit** [10], pentru a selecta o altă unitate. Puteți să selectați următoarele unități de lungime în această succesiune:

Lungime	Domeniu	Volu
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³


● Înapoi/ștergere

- Apăsați într-un mod aleatoriu de mai multe ori tasta înapoi/ștergere **C** 8, pentru a șterge ultima valoare măsurată și pentru a vă înapoia la valoarea anterioară sau în modul anterior.
- Apăsați de mai multe ori tasta înapoi/ștergere **C** 8, pentru a vă întoarce la modul de ecran principal (vedeți capitolul „Punere în funcțiune”, secțiunea „Mod ecran principal”).

Indicație: Prin apăsarea tastei înapoi/ștergere **C** 8 în modul de măsurare continuu, se oprește măsurarea.

● Selectarea punctului de referință

Punctul de referință (spate) 29 (bază), punctul de referință (piesă de capăt) 28 sau punctul de referință (față) 30 al produsului poate fi folosit ca suprafață de contact pentru toate măsurările. Punctul de referință trebuie determinat înainte de măsurare. În caz contrar, rezultatul diferă de valoarea reală. Reglarea punctului de referință standard este punctul de referință (spate) 29 a produsului. Punctul de

referință poate fi modificat prin apăsarea repetată a tastei pentru punctul de referință  [12], până când punctul de referință dorit este afișat în colțul stâng, de sus, al ecranului.

● Punct de referință piesă de capăt


Piesa de capăt la punctul de referință [33] este utilă, când se măsoară o distanță de la un colț (spațiu diagonal) sau dintr-un loc greu accesibil. Piesa de capăt la punctul de referință [33] se află în spate la produs. Piesa de capăt la punctul de referință [33] poate fi rabatată în exterior, așa cum se ilustrează în figura D, cu o unealtă ascuțită (de exemplu: o șurubelniță cu cap aplatizat) sau cu unghia. După utilizare piesa de capăt la punctul de referință [33] trebuie rabatată din nou înapoi.

● Măsurarea lungimilor


● Mod de măsurare individuală

1. Așezați sau țineți suprafața de referință a produsului pe sau spre suprafața de fundament dorită, de la care doriți să măsurați o distanță.
2. Controlați planeitatea produsului cu ajutorul nivelei cu bulă de aer [6]. O bulă din nivela cu bulă de aer servește la verificarea nivelului orizontal și cealaltă la verificarea nivelului vertical. Asigurați pentru verificarea planeității un anumit

unghi, pentru ca bula să se afle în mijlocul unghiului respectiv al nivelei cu bulă de aer.

3. Apăsați tasta MEAS  [16], pentru a activa laserul. Când laserul este pornit, aceasta este indicat pe ecran prin simbolul pornire laser [31].

Indicație: Pasul 3 se poate sări atunci când raza laser este deja activată.


4. Îndreptați acum raza laser spre punctul țintă și apăsați din nou, puțin, tasta MEAS  [16], pentru a realiza o măsurare. Dacă măsurarea a avut succes, rezultatul de măsurare este afișat pe ecran în rândul de rezultate [23]. Măsurările anterioare vor fi mutate mai sus.

Indicație:

- Repetați dacă este cazul, pașii 1 până la 4, pentru a măsura o altă distanță.
- Simbolul pentru modul de măsurare a distanței [26] rămâne conectat în modul de măsurare individuală (nu luminează intermitent).
- Pe ecran pot fi afișate simultan până la 4 valori măsurate.
- Dacă nu se apasă timp de 30 de secunde nicio altă tastă, laserul și lumina de fundal a ecranului se sting. Dacă nu se mai apasă nicio altă tastă timp de 3 minute, produsul se deconectează automat.


● Mod de măsurare continuă


La măsurarea continuă se realizează o serie de măsurări, în care se afișează valorile maxime (MAX) și valorile minime (MIN). Mișcați produsul de-a lungul unei suprafețe sau a unei margini, de la care doriți să măsurați o distanță. De exemplu puteți să măsurați, dacă doi pereți opuși sunt paraleli sau puteți să măsurați cu o funcțiune, valorile maxime.

1. Începeți măsurarea continuă printr-o apăsare scurtă a tastei de măsurare continuă **▶** → **14**. La afișarea primei măsurări pe ecran, poate să apară o întârziere. Acest lucru este normal. Acum este afișată pe ecran fiecare valoare măsurată.
2. Opriți măsurarea, apăsând tasta pentru măsurare continuă **▶** → **14**, tasta MEAS  **16** sau tasta înapoi/ștergere **C** **8**. Pe ecran sunt afișate acum valorile maxime (MAX) și minime (MIN) **21** ale acestei succesiuni de măsurare precum și ultima valoare măsurată.


Indicație:

- Repetați dacă este cazul, pașii 1 și 2 pentru a realiza o altă măsurare.
- În modul de măsurare continuă, simbolul pentru modul de măsurare a distanței **26** luminează intermitent în timp ce se realizează măsurarea.
- Adunarea, scăderea, măsurarea suprafețelor și volumelor nu pot fi realizate în acest mod. Din această cauză sunt inactive tasta de selectare a

funcțiunii  [15] și tasta adunare/scădere \pm [7] în acest mod.



- Dacă nu se mai apasă nicio altă tastă timp de 3 minute, produsul se deconectează automat.
- Tasta de sunet  [13] este inactivă în modul de măsurare continuă. De aceea se recomandă, activarea sau dezactivarea sunetului de semnalizare în modul de măsurare continuă.

● **Funcțiile valorii măsurate**

Pentru a simplifica prelucrarea rezultatelor măsurării, produsul oferă o serie de funcții integrate. Prin apăsarea repetată a tastei de selectare a funcțiunii  [15] puteți activa în mod succesiv următoarele funcții: suprafață, volum, Pitagora simplu, Pitagora dublu.



Indicație: Funcția dorită trebuie selectată înainte de măsurare.

● **Suprafața**

1. Apăsați o dată tasta de selectare a funcțiunii  [15]. Simbolul de suprafață al simbolului de afișare al modului de măsurare [25] apare pe ecran.
2. Măsurați acum lungimea și lățimea suprafeței care urmează să fie măsurată, apăsând pe tasta MEAS  [16]. Rândul corespunzător al simbolului de suprafață luminează intermitent pe ecran pentru fiecare valoare măsurată. Imediat după a doua măsurare, este afișat domeniul calculat



în rândul cu rezultate **23** al ecranului și rândul respectiv al simbolului de suprafață va înceta să lumineze intermitent. Lungimea, lățimea și volumul vor fi afișate în mod succesiv în cele trei rânduri de sus ale ecranului.

● Volum

1. Apăsați de două ori tasta de selectare a funcției  **15**. Simbolul de volum al simbolului de afișare al modului de măsurare **25** apare pe ecran.
2. Măsurați acum lungimea, lățimea și înălțimea volumului care urmează să fie măsurat, apăsând pe tasta MEAS  **16**. Rândul corespunzător al simbolului de volum luminează intermitent pe ecran pentru fiecare valoare măsurată. Imediat după a treia măsurare, este afișat volumul calculat în rândul cu rezultate **23** al ecranului și rândul respectiv al simbolului de volum va înceta să lumineze intermitent pe ecran. Lungimea, lățimea și înălțimea vor fi afișate în mod succesiv în cele trei rânduri de sus.

● Pitagora simplu



Teorema lui Pitagora descrie dependența lungimii laturilor unui triunghi dreptunghic, după cum urmează: $a^2 + b^2 = c^2$, unde a și b sunt catetele și c ipotenuza triunghiului. Cu funcția „Pitagora simplu” este posibil calculul lungimii unei catete. Această funcție este de ajutor în cazul punctelor de măsurare greu accesibile.

1. Apăsați de trei ori tasta de selectare a funcției  [15]. Simbolul de triunghi „Pitagora simplu” al simbolului de afișare al modului de măsurare [25] apare pe ecran.
2. Acum sunt măsurate ipotenuza (distanța cea mai mare) și una dintre catete (distanța cea mai mică față de suprafața de măsurare) prin apăsarea tastei MEAS  [16]. Rândul corespunzător al simbolului „Pitagora simplu” luminează intermitent pentru fiecare valoare măsurată. Imediat după a doua măsurare, este afișată lungimea calculată în rândul cu rezultate [23] al ecranului și rândul respectiv al simbolului „Pitagora simplu” va înceta să lumineze intermitent. Fiecare valoare măsurată va fi afișată în cele două rânduri de sus ale ecranului.

Indicație: Vă rugăm să luați în considerare că eroarea unghiulară (unghi incorect) poate conduce la rezultate false. Asigurați-vă că distanțele măsurate sunt situate la un nivel (poziționare).

● Pitagora dublu

În această funcție, teorema lui Pitagora este aplicată pe două triunghiuri dreptunghiulare, care dispun de o catetă comună. Astfel este posibilă determinarea lungimii laturii de bază a fiecărui triunghi. Această funcție calculează distanța dintre două puncte aleatorii și este utilă în special, pentru punctele de măsurare inaccesibile.

1. Apăsați de patru ori tasta de selectare a funcției  [15]. Pe ecran apare simbolul de triunghi „Pitagora dublu” al simbolului de afișare al modului de măsurare [25].
2. Măsurați acum ipotenuza stângă (cea mai mare distanță față de stânga) [25a] și, după aceea, o catetă (cea mai mică distanță față de suprafața de măsurare) [25b] și, la final, ipotenuza dreaptă (cea mai mare distanță față de dreapta) [25c], apăsând tasta MEAS  [16] (fig. F). Pentru fiecare valoare măsurată, rândul corespunzător al simbolului de triunghi „Pitagora dublu” luminează intermitent. Imediat după a treia măsurare, este afișată lungimea calculată în rândul cu rezultate [23] al ecranului și rândul respectiv al simbolului de triunghi „Pitagora dublu” va înceta să lumineze intermitent. Fiecare valoare măsurată va fi afișată în cele 3 rânduri de sus ale ecranului.

Indicație: Vă rugăm să luați în considerare că eroarea unghiulară (unghi incorect) poate conduce la rezultate false. Asigurați-vă că distanțele măsurate sunt situate la un nivel (poziționare).

● Adunare (plus)

1. Realizați pentru adunarea a două valori (lungime, suprafață sau volum) o măsurătoare, astfel încât pe ecran va fi afișată o valoare.

2. Apăsați după aceea, tasta adunare/scădere \pm 7, pentru a porni funcția adunare (plus). Acum luminează intermitent simbolul plus în rândul „Valoare-3” 22 pe ecran.
3. Realizați acum o a doua măsurătoare (lungime, suprafață sau volum). Cea de-a doua valoare măsurată/calculată este afișată în rândul „Valoare-3” 22 al ecranului. Imediat după cea de-a doua măsurătoare, rezultatul adunării este afișat în rândul de rezultate 23 al ecranului. Prima valoare măsurată/calculată este afișată în rândul „Valoare-2” 20 al ecranului.

Indicație:

- Adunarea poate fi realizată cu toate unitățile (lungime, suprafață, volum). Puteți să includeți în adunare și rezultatele măsurării funcțiilor precum suprafață și volum.
- Pot fi adunate doar valori cu aceeași unitate. Prima valoare măsurată/calculată determină unitatea care va fi utilizată.
- În cazul teoremei lui Pitagora nu se poate utiliza adunarea.
- Rezultatul unei adunări și valorile individuale ale adunării vor fi reținute în spațiul de memorare.

● **Scădere (minus)**

Scăderea măsurătorilor se realizează în același mod ca și adunarea. Singura diferență este aceea că tasta adunare/scădere \pm 7 trebuie apăsată din


nou în timp ce simbolul plus luminează intermitent pe ecran, pentru a obține pe ecran simbolul minus. În rest se procedează la fel.

● **Memorare istoric**



Toate valorile măsurate și calculate vor fi reținute în spațiul de memorare. Valorile vor fi memorate cu unitatea acestora (lungime, suprafață sau volum). Valorile calculate vor fi memorate împreună cu valorile acestora individuale, respective.

Sunt disponibile în total 100 spații de memorare. De îndată ce toate cele 100 de spații de memorare sunt ocupate, seria de date nouă va fi înregistrată peste cea mai veche înregistrare.

● **Vizualizarea unui serii de date memorate**

- Apăsăți scurt tasta de memorare  [9] pentru a afișa ultima serie de date, memorată. Pe ecran este afișat simbolul memorare [27] și numărul respectiv al spațiului de memorare va fi afișat în rândul numărului spațiului de memorare [19b].


Indicație: ultima serie de date memorată are întotdeauna numărul locului de memorare 01 în curs.

- Apăsăți din nou tasta de memorare  [9] pentru a trece la următorul spațiu de memorare.
- Țineți apăsată tasta de memorare  [9] mai mult de 1,5 secunde, pentru a trece rapid în


jos, prin seriile de date memorate de la 10 până la 20 până la 30... 100.

Indicație: seria de date „100” este reprezentată pe ecran „00” (nu („100”).

● **Îndepărtarea/ștergerea seriilor de date salvate și memorate individual**

- Țineți apăsată tasta de memorare  **9** în modul memorare împreună cu tasta ștergere/înapoi **C** **8**, mai puțin de 1,5 secunde, pentru a șterge spațiul de memorare actual, afișat. Pe ecran va fi afișat timp de o secundă „CLEAR” și se va auzi un sunet scurt ca confirmare.

● **Îndepărtarea/ștergerea tuturor seriilor de date memorate**

- Țineți apăsată tasta de memorare  **9** în modul memorare împreună cu tasta ștergere/înapoi **C** **8**, mai mult de 5 secunde, pentru a șterge toate seriile de date memorate. Pe ecran va fi afișat timp de o secundă „CLEAR ALL” și se va auzi un sunet scurt ca confirmare.

● **Părăsirea modului memorare**

- Apăsați scurt tasta ștergere/înapoi **C** **8**, pentru a părăsi modul de memorare istoric și pentru a trece în modul de ecran principal. Acum

a dispărut simbolul de memorare de pe ecran. Numărul spațiului de memorare va dispărea de asemenea din rândul numărului spațiu de memorare 19b.

● **Borsetă**

- Utilizați borseta din pachet, pentru a proteja produsul în caz de neutilizare.

Indicație: prindeți borseta de curea, așa cum se arată în fig. E.

● **Eroare, defecțiune & remedierea defecțiunilor**

Cod de eroare	Cauză	Remediere
204	Eroare de calcul	Vedeți manualul de utilizare, repetați etapele.
220	Baterie descărcată	Înlocuiți bateriile sau încărcați-le.
255	Semnalul recepționat este prea slab sau măsurătoarea durează prea mult.	Îmbunătățiți suprafața reflectorizantă (utilizați o hârtie albă).

Cod de eroare	Cauză	Remediere
261	În afara domeniului de măsurare	Măsurați distanța în cadrul domeniului de măsurare.
500	Eroare hardware	Porniți/opriți produsul. Dacă simbolul mai apare încă după mai multe încercări, vă rugăm să luați legătura cu comerciantul dumneavoastră.

● Întreținere și curățare

Produsul nu necesită efectuarea lucrărilor de întreținere.

- **ATENȚIE!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. În timpul curățării nu trebuie să pătrundă umezeala în produs.
- Curățați orificiul pentru emiterea razei laser 4 și lentila de recepție 3 cu un jet de aer delicat. În cazul murdăriilor persistente, eliminați murdăria cu bețișoare cu vată ușor umezite. Nu exercitați o presiune puternică!
- Nu folosiți niciodată benzină, soluții dizolvante sau substanțe de curățare, care atacă materialul plastic.
- **⚠ AVERTISMENT!** Produsul poate fi deschis pentru reparații numai de un specialist.

- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.
- Curățați produsul periodic, în mod ideal, după fiecare utilizare.

● Depozitare

- Dacă nu folosiți produsul pe o perioadă îndelungată, scoateți bateriile și depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără acțiunea directă a razelor solare.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/CE și a modificărilor ei. Înapoiți bateriile și/sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comun.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de

fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante,

de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 434245_2304) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO Service România și Moldova

MD Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro



Legenda použitých piktogramov	Strana 91
Úvod	Strana 93
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 94
Popis častí	Strana 94
Obsah dodávky	Strana 96
Technické údaje	Strana 96
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 97
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 102
Pred uvedením do prevádzky	Strana 108
Vkladanie/výmena batérií	Strana 108
Uvedenie do prevádzky	Strana 109
Za-/vypnutie	Strana 109
Manipulácia a ovládanie	Strana 110
Výber dĺžkovej jednotky	Strana 110
Naspäť/vymazať	Strana 111
Výber referenčného bodu	Strana 111
Referenčný bod koncovky	Strana 112
Meranie dĺžok	Strana 112
Režim jednotlivého merania	Strana 112
Režim permanentného merania	Strana 113

Funkcie nameraných hodnôt	Strana 115
Plocha	Strana 115
Objem.....	Strana 115
Pytagoras jednoduchý.....	Strana 116
Pytagoras dvojité	Strana 117
Sčítavanie (plus).....	Strana 118
Odčítanie (mínus)	Strana 119
Pamäť histórie	Strana 119
Načítanie uloženého záznamu	Strana 119
Odstránenie/vymazanie uložených a jednotlivých uložených záznamov.....	Strana 120
Odstránenie/vymazanie všetkých uložených záznamov	Strana 120
Opustenie pamäťového režimu	Strana 121
Taška na opasok	Strana 121
Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb	Strana 121
Údržba a čistenie	Strana 122
Skladovanie	Strana 123
Likvidácia	Strana 123
Záruka	Strana 125
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 126
Servis	Strana 127

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo explózie!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte do laserového lúča!
	Batérie obsiahnuté v dodávke.
	Jednosmerný prúd/napätie

Legenda použitých piktogramov

	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí
	
	Nehádzajte do ohňa
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/nepoškodzuje
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nekombinujte rôzny typy a značky batérií

Legenda použitých piktogramov	
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Neskratujte
	Skontrolujte, či sú správne vložené

Laserový merač vzdialenosti

● Úvod






Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s





popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento laserový merač vzdialeností (následne nazývaný výrobok) je vhodný na meranie vzdialeností, dĺžok, výšok, odstupov a na vypočítavanie plochy a objemu vo vnútorných priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvá nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.

● Popis častí (Obr. A)

- | | | |
|----|---------------------------------|---|
| 1 | Klávesnica | Klávesnica (Obr. B) |
| 2 | Displej | 7 Tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie  |
| 3 | Prijímacia šošovka | 8 Tlačidlo naspäť/vymazať  |
| 4 | Výstupný otvor pre laserový lúč | 9 Pamäťové tlačidlo  |
| 5a | Priečinko pre batérie | 10 Tlačidlo pre výber jednotky Unit |
| 5b | Kryt priečinka pre batérie | 11 Za-/vypínač  |
| 6 | Vodováha | 12 Tlačidlo referenčného bodu  |

- 13 Zvukové tlačidlo 
- 14 Tlačidlo permanentného merania 
- 15 Tlačidlo pre výber funkcie 
- 16 Tlačidlo MEAS 
- 25b Odvesna (najkratšia vzdialenosť od meracej plochy)
- 25c Pravá prepona (najväčšia vzdialenosť doprava)

Displej (Obr. C)

- 17 Symbol stavu batérie
- 18 Meracie jednotky
- 19a Riadok hodnota-1
- 19b Riadok číslo pamäťového miesta
- 20 Riadok hodnota-2
- 21 Max./Min. hodnoty
- 22 Riadok hodnota-3
- 23 Výsledkový riadok
- 24 Spočítavanie/odpočítavanie
- 25 Symbol zobrazujúci režim merania
- 25a Ľavá prepona (najväčšia vzdialenosť doľava)
- 26 Symbol režimu merania vzdialenosti
- 27 Symbol pamäte
- 28 Referenčný bod (koncovka)
- 29 Referenčný bod (vzadu)
- 30 Referenčný bod (vpredu)
- 31 Symbol laser zapnutý

Priečnik na batérie (Obr. D)

- 32 Príložka krytu priečinka pre batérie

Zadná hrana (Obr. D)

- 33 Koncovka na referenčnom bode (sklápacia)

● Obsah dodávky

1 laserový merač vzdialenosti	1 taška na opasok 1 návod na obsluhu
2 1,5 V-batérie LR03 (AAA)	

● Technické údaje

Maximálny rozsah merania:	0,05–50 m* (Mera- nie od hornej strany) 0,17–50 m* (Mera- nie od dolnej strany)
Presnosť merania:	± 1,5 mm *
Meracie jednotky:	m/in/ft/ft + in
Laserová trieda:	Trieda 2
Typ lasera:	630–670 nm, 1 mW
Pamäť histórie:	100 viet
Prevádzková teplota:	0 °C–+40 °C
Teplota skladovania:	-10 °C–+60 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu:	90% max.
Batérie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Hmotnosť:	104 g (bez batérií)
Rozmery:	116 x 50 x 26 mm

*) Pri priaznivých podmienkach je potrebné počítať s vplyvom +/- 0,05 mm/m. Pri nepriaznivých podmienkach, napríklad intenzívne slnečné žiarenie, zle reflektujúci povrch (čierny povrch) alebo silné teplotné výkyvy, sa očakáva vyššia odchýlka.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO
ZADUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti

horľavých kvapalín alebo plynov.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu

nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Keď je výrobok používaný, nenechávajte ho bez dozoru. Iné osoby môžu byť oslepené laserovým lúčom.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôbiť sa teplote

okolia. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená precíznosť výrobku.

- Zabráňte silným nárazom alebo pádom výrobku.



! VAROVANIE!

Chráňte sa pred laserovým žiarením!



- **POZOR LASEROVÉ ŽIARENIE! NEPOZERAJTE SA DO LÚČA! TRIEDA LASERA 2!**

- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča resp. do otvoru.



- **VAROVANIE!**

Pozorovanie laserového lúča optickými nástrojmi (napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.

- **OPATRNE!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené

iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému žiareniu.

- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!**

Nenabíjateľné batérie nikdy znovunenabíjajte.

Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam

a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/ priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte

s pokožkou spôsobí' poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte

z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priechinku pre batériu suchou handričkou, ktorá



nepúšťa vlákna, alebo
vatovou tyčinkou!

- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja [2].

● **Vkladanie/výmena batérií**

Keď sa symbol batérie  prvýkrát objaví na displeji [2], je možných ešte niekoľko meraní. Keď sa objaví symbol vybitej batérie , musíte vymeniť batérie.



Merania už nie sú možné.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5b] tak, že príložku krytu priečinka pre batérie [32] opatrne zatlačíte nadol.
- Vyberte vybité batérie z priečinka pre batérie [5a], ak je to potrebné.

- Vložte (nové) batérie. Dbajte na správnu polaritu v súlade so zobrazením na vnútornej strane priečinka pre batérie [5a].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5b] ako je zobrazené (obr. A).

● **Uvedenie do prevádzky**


● **Za-/vypnutie**

- Stlačte za-/vypínač  [11] pre zapnutie výrobku. Laserový lúč sa aktivuje cez výstupný otvor pre laserový lúč [4]. Symbol laser zapnutý [31] sa tiež zobrazí na displeji [2].
- Pre vypnutie výrobku držte stlačený za-/vypínač  [11], kým sa LC displej vypne. Laserový lúč krátko pred definitívnym vypnutím znova krátko zabliká.


Poznámka: Ak po dobu 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, laserový lúč sa automaticky vypne. Keď 3 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa automaticky sám vypne.

Akustický signál:

- Každé stlačenie tlačidla a každá správne vykonaná funkcia je potvrdená krátkym pípaným tónom.
- Pri každej chybe zaznie dvojité pípanie.
- V režime permanentného merania nepretržite zaznieva rýchly sled krátkych pípaní a pri chybe sa rýchly sled dvojitých pípaní spomalí.

- Krátko podržte zvukové tlačidlo  [13], aby ste aktivovali alebo deaktivovali pípanie v každom režime.

Režim hlavná obrazovka:

- Podržte za-/vypínač  [11] v každom režime stlačený, aby ste vymazali všetky údaje zobrazené na displeji a vrátili sa k režimu hlavnej obrazovky. V režime hlavnej obrazovky na displeji nevidieť žiadne údaje a používateľ tu môže stlačiť akékoľvek ľubovoľné tlačidlo, aby prešiel do ľubovoľného režimu.

● Manipulácia a ovládanie

● Výber dĺžkovej jednotky

Hneď po zapnutí výrobku sa na displeji objaví naposledy použitá dĺžková jednotka.

- Stlačte tlačidlo pre výber jednotky **Unit** [10], aby ste zvolili inú jednotku. Môžete vybrať nasledujúce dĺžkové jednotky v tomto poradí:

Dĺžka	Oblasť	Objem
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Naspäť/vymazať

- V ľubovoľnom režime viackrát stlačte tlačidlo naspäť/vymazať **C** [8], aby ste vymazali naposledy namerané hodnoty a vrátili sa k predchádzajúcej hodnote alebo do predchádzajúceho režimu.
- Viackrát stlačte tlačidlo naspäť/vymazať **C** [8], aby ste sa vrátili k režimu hlavnej obrazovky (pozri kapitolu „Uvedenie do prevádzky“, kapitolu „Režim hlavnej obrazovky“).

Poznámka: Stlačením tlačidla naspäť/vymazať **C** [8] v režime permanentného merania sa meranie zastaví.

● Výber referenčného bodu


Referenčný bod (vzadu) [29] (základňa), referenčný bod (koncovka) [28] alebo referenčný bod (vpredu) [30] výrobku môžu byť použité ako kontaktná plocha pre všetky merania. Referenčný bod musí byť stanovený pred meraním. V opačnom prípade sa výsledok odchýľuje od skutočnej hodnoty. Štandardné nastavenie referenčného bodu je referenčný bod (vzadu) [29] výrobku. Referenčný bod možno zmeniť opakovaným stláčaním tlačidla referenčného bodu **RL** [12], až kým sa v hornom ľavom rohu displeja objaví želaný referenčný bod.

● Referenčný bod koncovky


Koncovka na referenčnom bode [33] je užitočná, keď je meraná vzdialenosť z jedného rohu (diagonálna miestnosť) alebo z ťažko dosiahnuteľného miesta. Koncovka na referenčnom bode [33] sa nachádza vzadu na výrobku. Koncovku na referenčnom bode [33] možno vyklopiť ostrým predmetom (napr. plochým šrobovák) alebo nechtom, ako je zobrazené na obr. D. Po použití musí byť koncovka na referenčnom bode [33] opäť sklopená naspäť.

● Meranie dĺžok

● Režim jednotlivého merania

1. Referenčnú plochu výrobku nasadíte alebo podržte na alebo oproti želanému základnému povrchu, z ktorého chcete merať vzdialenosť.
2. Skontrolujte rovnosť výrobku pomocou vodováh [6]. Bublina vodováhy slúži na skontrolovanie horizontálnej roviny a druhá na skontrolovanie vertikálnej roviny. Pri kontrole rovnosti určitého uhla sa ubezpečte, že sa bublina nachádza v strede príslušného uhla vodováhy.
3. Krátko stlačte tlačidlo MEAS  [16], aby ste aktivovali laser. Keď je laser zapnutý, zobrazí sa na displeji symbol laser zapnutý [31].

Poznámka: Krok 3 možno preskočiť, ak je už laserový lúč aktivovaný.

4. Teraz nasmerujte laser na cieľový bod a znova krátko stlačte tlačidlo MEAS  [16], aby ste


vykonali meranie. Keď je meranie úspešné, zobrazí sa výsledok merania vo výsledkovom riadku [23] displeja. Predchádzajúce merania sú posunuté hore.

Poznámka:




- V prípade potreby zopakujte kroky 1 až 4, aby ste zmerali inú vzdialenosť.
- Symbol pre režim merania vzdialenosti [26] ostane zapnutý pod režimom jednotlivého merania (neblinká).
- Na displeji môžu byť súčasne zobrazené 4 namerané hodnoty.
- Keď dlhšie ako 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, laser a osvetlenie displeja sa vypnú. Keď 3 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.

● **Režim permanentného merania**




Pri permanentnom meraní je vykonaná rada meraní, z ktorých sa zobrazia maximálne (MAX) a minimálne (MIN) hodnoty. Pohybujte preto výrobok pozdĺž základného povrchu alebo hrany, od ktorej chcete merať vzdialenosť. Môžete napríklad zmerať, nakoľko paralelné sú dve protiľahlé steny alebo pomocou funkcie zmerať maximálne hodnoty.

1. Spustíte permanentné meranie krátkym stlačením tlačidla permanentného merania  [14]. Pri zobrazení prvého merania na displeji môže dôjsť ku krátkemu spomaleniu. Je to normálne.


Teraz sa na displeji zobrazí každá nameraná hodnota.

2. Meranie zastavíte tak, že stlačíte tlačidlo permanentného merania  **14**, tlačidlo MEAS  **16** alebo tlačidlo naspäť/vymazať  **8**. Na displeji sa teraz zobrazia maximálne (MAX) a minimálne (MIN) hodnoty **21** tejto konkrétnej série merania ako aj naposledy nameraná hodnota.

Poznámka:



- V prípade potreby zopakujte kroky 1 až 2, aby ste uskutočnili ďalšie meranie.
- V režime permanentného merania sa rozsvieti symbol pre režim merania vzdialenosti **26**, keď je meranie uskutočňované.
- V tomto režime nie je možné sčítavanie, odpočítavanie, meranie plochy ani objemu. Preto sú tlačidlá pre výber funkcie  **15** a tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie  **7** v tomto režime neaktívne.
- Keď 3 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.
- Zvukové tlačidlo  **13** je v režime nepretržitého merania inaktívne. Preto sa odporúča aktivovať alebo deaktivovať signálny tón pred režimom nepretržitého merania.

● Funkcie nameraných hodnôt


Pre zjednodušenie spracovania nameraných výsledkov ponúka výrobok radu integrovaných funkcií. Opakovaným stláčaním tlačidla pre výber funkcie  [15] môžete po sebe aktivovať nasledujúce funkcie: plocha, objem, Pytagoras jednoduchý, Pytagoras dvojitý.


Poznámka: Želaná funkcia musí byť zvolená pred meraním.

● Plocha

1. Raz stlačte tlačidlo pre výber funkcie  [15]. Na displeji sa objaví symbol plochy symbolu zobrazujúceho režim merania [25].
2. Teraz zmerajte dĺžku a šírku plochy určenej na meranie tak, že stlačíte tlačidlo MEAS  [16]. Príslušný riadok symbola plochy bliká pre jednotlivé namerané hodnoty na displeji. Hneď po druhom meraní sa vypočítaná oblasť zobrazí vo výsledkovom riadku [23] displeja a príslušný riadok symbola plochy prestane blikáť. Dĺžka, šírka a rozsah sa porade zobrazia v horných troch riadkoch displeja.



● Objem

1. Dvakrát stlačte tlačidlo pre výber funkcie  [15]. Na displeji sa objaví symbol objemu symbolu zobrazujúceho režim merania [25].
2. Teraz zmerajte dĺžku, šírku a výšku objemu určeného na meranie tak, že stlačíte tlačidlo MEAS

 16. Príslušný riadok symbola objemu bliká pre jednotlivé namerané hodnoty na displeji. Hneď po treťom meraní sa vypočítaný objem zobrazí vo výsledkovom riadku 23 displeja a príslušný riadok symbola objemu na displeji prestane blikáť. Dĺžka, šírka a výška sa porade zobrazia v horných troch riadkoch.

● Pytagoras jednoduchý

Pytagorova veta popisuje závislosť dĺžok strán pravouhlého trojuholníka nasledovne: $a^2 + b^2 = c^2$, pričom a , b sú odvesny, c je prepona trojuholníka. Pomocou funkcie „Pytagoras jednoduchý“ je možné vypočítať dĺžku jednej odvesny. Táto funkcia je mimoriadne užitočná predovšetkým pri ťažko prístupných meracích bodoch.



1. Trikrát stlačte tlačidlo pre výber funkcie  15. Symbol trojuholníka „Pytagoras jednoduchý“ symbolu zobrazujúceho režim merania 25 sa objaví na displeji.
2. Teraz sa odmeria prepona (najväčšia vzdialenosť) a jedna z odvesien (najkratšia vzdialenosť k meranému povrchu) stlačením tlačidla  16. Príslušný riadok symbola „Pytagoras jednoduchý“ bliká pre jednotlivé namerané hodnoty. Hneď po druhom meraní sa vypočítaná dĺžka zobrazí vo výsledkovom riadku 23 displeja a príslušný riadok symbola „Pytagoras jednoduchý“ prestane blikáť. Jednotlivé

namerané hodnoty sa zobrazia v najhornejších dvoch riadkoch displeja.

Poznámka: Myslite prosím na to, že chyby uhla (nesprávne uhly) vedú k nesprávnym výsledkom. Zabezpečte, aby merané vzdialenosti ležali v jednej rovine (nasmerovanie).

● Pytagoras dvojité

V tejto funkcii je Pytagorova veta aplikovaná na dva pravouhlé trojuholníky, ktoré majú spoločnú odvesnu. Vďaka tomu je možné vypočítať dĺžku základne každého trojuholníka. Táto funkcia vypočítava vzdialenosť medzi dvoma ľubovoľnými bodmi a je mimoriadne užitočná pre neprístupné meracie body.

1. Štyrikrát stlačte tlačidlo pre výber funkcie  [15]. Symbol trojuholníka „Pytagoras dvojité“ symbolu zobrazujúceho režim merania [25] sa objaví na displeji.
2. Teraz zmerajte ľavú preponu (najväčšia vzdialenosť vľavo) [25a] a potom jednu odvesnu (najkratšia vzdialenosť k meranému povrchu) [25b] a nakoniec pravú preponu (najväčšia vzdialenosť vpravo) [25c] tak, že stlačíte tlačidlo MEAS  [16] (obr. F). Príslušný riadok symbola trojuholníka „Pytagoras dvojité“ bliká pre jednotlivé namerané hodnoty. Hneď po treťom meraní sa vypočítaná dĺžka zobrazí vo výsledkovom riadku [23] displeja a príslušný riadok symbola trojuholníka

„Pytagoras dvojité“ prestane blikať. Jednotlivé namerané hodnoty sa zobrazia v najhornejších 3 riadkoch displeja.

Poznámka: Myslíte prosím na to, že chyby uhla (nesprávne uhly) vedú k nesprávnym výsledkom. Zabezpečte, aby merané vzdialenosti ležali v jednej rovine (nasmerovanie).

● Sčítavanie (plus)


1. Pre spočítanie dvoch jednotlivých dĺžok vykonajte meranie (dĺžka, plocha alebo objem) tak, aby displej zobrazoval jednu hodnotu.
2. Potom stlačte tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie \pm [7], aby ste spustili funkciu sčítavania (plus). Teraz na displeji bliká symbol plus v riadku „hodnota-3“ [22].
3. Teraz uskutočnite druhé meranie (dĺžka, plocha alebo objem). Druhá nameraná/vypočítaná hodnota sa zobrazí v riadku „hodnota-3“ [22] displeja. Hneď po druhom meraní sa výsledok sčítania objaví vo výsledkovom riadku [23] displeja. Prvá nameraná/vypočítaná hodnota sa zobrazí v riadku „hodnota-2“ [20] displeja.

Poznámka:

- Sčítavanie môže byť uskutočnené so všetkými jednotkami (dĺžka, plocha, objem). Do sčítavania môžete zahrnúť výsledky merania funkcií ako je plocha a objem.

- Spočítať možno iba hodnoty rovnakých jednotiek. Prvá nameraná/vypočítaná hodnota určí jednotku, ktorá bude používaná.
- Pri Pytagorovej vete nemožno použiť sčítavanie.
- Výsledok sčítania a jednotlivé hodnoty sčítania sú automaticky ukladané do pamäte.

● Odčítanie (mínus)



Odčítanie meraní je realizované rovnakým spôsobom ako sčítavanie. Jediný rozdiel je v tom, že tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie \pm  musí byť znova stlačené, kým na displeji bliká symbol plus, aby sa na displeji objavil symbol mínus. Ostatné je rovnaké.

● Pamäť histórie

Všetky namerané a vypočítané hodnoty sú automaticky ukladané do pamäte. Hodnoty sú ukladané spolu s ich jednotkou (dĺžka, plocha alebo objem). Vypočítané hodnoty sú ukladané s ich príslušnými jednotlivými hodnotami.



K dispozícii je celkovo 100 pamäťových miest. Keď je všetkých 100 pamäťovým miest obsadených, najstarší pamäťový zápis je prepísaný najnovším záznamom.

● Načítanie uloženého záznamu

- Krátko podržte stlačené pamäťové tlačidlo  , aby sa zobrazil naposledy uložený záznam.



Na displeji sa objaví symbol pamäte [27] a príslušné číslo pamäťového miesta sa zobrazí v riadku pamäťového miesta [19b].

Poznámka: Najnovšie uložený dátový záznam má vždy číslo pamäťového miesta 01 v histórii.



- Znova stlačte pamäťové tlačidlo  [9], aby ste prešli k ďalšej pamäti.
- Podržte pamäťové tlačidlo  [9] stlačené dlhšie ako 1,5 sekundy, aby ste sa rýchlo pohybovali cez uložené záznamy od 10 do 20 do 30...100 smerom dole.

Poznámka: Dátový záznam „100“ je na displeji zobrazovaný pomocou „00“ (nie („100“)).

● Odstránenie/vymazanie uložených a jednotlivých uložených záznamov

- V pamäťovom režime podržte stlačené naraz tlačidlo pamäte  [9] a tlačidlo vymazať/naspäť  [8] kratšie ako 1,5 sekundy, aby ste vymazali aktuálne zobrazenú pamäť. Na displeji sa na sekundu zobrazí „CLEAR“ a ako potvrdenie zaznie krátky pípavý tón.

● Odstránenie/vymazanie všetkých uložených záznamov

- V pamäťovom režime podržte stlačené naraz tlačidlo pamäte  [9] a tlačidlo vymazať/naspäť  [8] dlhšie ako 5 sekúnd, aby ste

vymazali všetky uložené záznamy. Na displeji sa na sekundu zobrazí „CLEAR ALL“ a ako potvrdenie zaznie krátky pípavý tón.

● Opustenie pamäťového režimu

- Krátko stlačte tlačidlo vymazať/naspäť **C** 8, aby ste opustili režim ukladania histórie a vrátili sa do režimu hlavnej obrazovky. Symbol pamäte teraz zmizne z displeja. Číslo pamäťového miesta tiež zmizne z riadku čísla pamäťového miesta 19b.

● Taška na opasok

- Použite priloženú tašku na opasok, aby ste chránili výrobok, keď ho nepoužívate.
Poznámka: Upevnite tašku na opasok na opasok, ako je znázornené na obr. E.

● Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb

Kód chyby	Príčina	Riešenie
204	Chyba vo výpočte	Prečítajte si návod na obsluhu, zopakujte postupy.

Kód chyby	Príčina	Riešenie
220	Slabá batéria	Vymeňte batérie alebo ich nabite.
255	Prijímaný signál je príliš slabý alebo meranie príliš dlhé.	Zlepšite reflektujúci povrch (použite biely papier).
261	Mimo oblasti merania	Zmerajte vzdialenosť vrámci oblasti merania.
500	Hardware-chyba	Vy-/zapnite výrobok. Keď sa symbol i po niekoľkých pokusoch znovu objavuje, spojte sa prosím s predajcom.

● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do výrobku nesmie preniknúť vlhkosť.
- Výstupný otvor pre laserový lúč 4 a prijímaciu šošovku 3 čistite jemným prúdom vzduchu. Pri silnejších znečisteniach odstráňte nečistotu jemne

navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevyvíjajte pritom silný tlak!

- Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
- **⚠ VAROVANIE!** Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie schránky používajte suchú handričku.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne po každom použití.

● Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 434245_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk



Легенда на използваните пиктограми Страница 131

Увод Страница 134

 Употреба по предназначение... Страница 134

 Описание на частите..... Страница 135

 Обем на доставката..... Страница 136

 Технически данни..... Страница 136

Общи указания

за безопасност..... Страница 138

 Указания за безопасност..... Страница 144

 при работа с батерии /

 акумула торни батерии..... Страница 144

Преди пускане

в действие..... Страница 150

 Поставяне / смяна

 на батериите Страница 150

Пускане в действие..... Страница 151

 Включване / Изключване Страница 151

Работа и обслужване ... Страница 152

 Избиране на мерна

 единица за дължина..... Страница 152

 Назад / Изтриване Страница 153

 Избиране на референтна

 точка..... Страница 154

 Референтна точка на

 накрайника..... Страница 154

Измерване на дължини . Страница 134

Режим на единично

измерване Страница 155

Режим на непрекъснато

измерване Страница 156

Функции на измерените

стойности..... Страница 158

Площ Страница 158

Обем..... Страница 159

Питагорова теорема

за една ос Страница 159

Питагорова теорема

за две оси..... Страница 160

Сумиране (Плюс)..... Страница 161

Изваждане (Минус)..... Страница 163

Памет за историята Страница 163

Извикване на запаметен

запис на данни..... Страница 163

Отстраняване / Изтриване

на запаметени и отделни

запаметени записи на данни ... Страница 164

Отстраняване / Изтриване

на всички запаметени

записи на данни..... Страница 164

Излизане от режим на

запаметяване Страница 165

Чантичка за колан..... Страница 165

Грешки, повреди и










отстраняване на грешки... Страница 166

Поддръжка и почистване	Страница 167
Съхранение	Страница 168
Изхвърляне	Страница 168
Гаранция	Страница 170
Гаранционни условия	Страница 170
Обхват на гаранцията	Страница 171
Процедура при гаранционен случай.....	Страница 172
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	Страница 173
Сервизно обслужване	Страница 174
Вносител.....	Страница 174
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница 175
Сервиз	Страница 176

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация.
	Опасност от експлозия!
	Носете защитни ръкавици!
	Внимание!
	Пазете се от лазерното лъчение!
	Не гледайте в лазерния лъч!
	Батериите са включени в обема на доставката.
	Постоянен ток/постоянно напрежение

Легенда на използваните пиктограми

	СЕ маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.
 	Указания за безопасност Указания за действия
 	Съхранявайте извън обсега от деца.
	Не хвърляйте в огън.
	Не поставяйте по грешен начин.
	Не деформирайте/ повреждайте.
	Не отваряйте/разглобявайте.

Легенда на използваните пиктограми



Не смесвайте различни типове и марки.



Не смесвайте заедно нови и използвани батерии.



Не зареждайте.



Дръжте батериите далече от вода и прекомерна влага.



Не свързвайте накъсо.



Не поставяйте по грешен начин.

Лазерно измервателно устройство за разстояние




● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.







● Употреба по предназначение

Този лазерен далекомер (наричан по-долу продукт) е подходящ за измерване на разстояния, дължини, височини, отдалеченост и за изчисляване на площи и обеми на закрито. Всяко друго приложение или промяна на продукта се счита за нецелесъобразно и крие значителни опасности от злополуки. Производителят не поема отговорност за повреди в резултат на неправилна употреба. Не е предназначен за професионални цели.

● Описание на частите (Фиг. А)

- 1 Панел с бутони
- 2 Дисплей
- 3 Приемна леща
- 4 Изходен отвор за лазерния лъч
- 5a Отделение за батериите
- 5b Капак на отделението за батериите
- 6 Нивелир
- 14 Бутон Непрекъснато измерване 
- 15 Бутон Избор на функция 
- 16 Бутон MEAS 

Панел с бутони (Фиг. В)

- 7 Бутон Сумиране/Изваждане 
- 8 Бутон Назад/Изтриване 
- 9 Бутон Запамяване 
- 10 Бутон Мерни единици **Unit**
- 11 Бутон Вкл./Изкл. 
- 12 Бутон Референтна точка 
- 13 Бутон Звук 
- 17 Бутон за състоянието на батериите
- 18 Мерни единици
- 19a Ред Стойност-1
- 19b Ред Номер на място в паметта
- 20 Ред Стойност-2
- 21 Макс./Мин. стойности
- 22 Ред Стойност-3
- 23 Ред Резултат
- 24 Сумиране/Изваждане
- 25 Индикация Режим на измерване
- 25a лява хипотенуза (най-голямо разстояние наляво)

25b бедро (най-кратко разстояние до измерваната повърхност)

25c дясна хипотенуза (най-голямо разстояние надясно)

26 Символ Режим на измерване на разстояние

27 Символ Запамяване

28 Референтна точка (накрайник)

29 Референтна точка (отзад)

30 Референтна точка (отпред)

31 Символ Лазер вкл.

Отделение за батериите (Фиг. D)

32 Езиче на капака на отделението за батериите

Заден ръб (Фиг. D)

33 Накрайник в референтната точка (сгъваем)

● **Обем на доставката**

1 лазерно измервателно устройство за разстояние

2 батерии 1,5 V LR03 (AAA)

1 чантичка за колан

1 ръководство за експлоатация

● **Технически данни**

Максимален

измервателен обхват:

0,05–50 m* (измерване от горната страна)

	0,17-50m* (измерване от долната страна)
Точност на измерване:	± 1,5 mm*
Мерни единици:	m/in/ft/ft + in
Клас на лазера:	Клас 2
Тип на лазера:	630-670 nm, 1 mW
Памет за историята:	100 данни
Работна температура:	0 °C-+40 °C
Температура на съхранение:	-10 °C-+60 °C
Относителна влажност на въздуха:	90% макс.
Батерии:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Тегло:	104g (без батерии)
Размери:	116 x 50 x 26 mm

*) При благоприятни условия може да се очаква влияние от +/- 0,05 mm/m. При неблагоприятни условия, например интензивно слънчево греене, слабо отразяваща целева повърхност (черна повърхност) или силни температурни колебания, се очаква по-голямо отклонение.



Общи указания за безопасност

- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** Опаковъчните материали (напр. фолия или полистирол) не бива да се използват за игра. Винаги дръжте децата далече от опаковъчния материал. Опаковъчният материал не е играчка.
- Не използвайте продукта на места, където съществува опасност от пожар

или експлозия, напр. в близост до запалими течности или газове.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и

поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

- Не оставяйте продукта без наблюдение, когато го използвате. Други хора могат да бъдат заслепени от лазерния лъч.
- Пазете продукта от влага и директни слънчеви лъчи.
- Не излагайте продукта на екстремни температури или температурни колебания. Не го оставяйте продължително време напр. в автомобила. При по-големи

температурни колебания оставете продукта първо да се климатизира, преди да го пуснете в действие.

Екстремните температури или температурните колебания могат да повлияят върху прецизността на продукта.

- Избягвайте силни удари или падане на продукта.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пазете се от лазерното лъчение!



■ **ВНИМАНИЕ ЛАЗЕРНО ЛЪЧЕНИЕ! НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛЪЧА! КЛАС НА ЛАЗЕРА 2!**

- Не гледайте директно в лазерния лъч, респ. в отвора за лазера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Гледането на лазерния лъч с оптични инструменти (напр. лупа, увеличително стъкло и др.)

е свързано с опасност за очите.

- **ВНИМАНИЕ!** Ако се използват устройства за работа или настройка, различни от описаните тук, или се прилагат други способности, това може да доведе до опасно излагане на радиация.
- Никога не насочвайте лазерния лъч върху рефлектиращи повърхности, хора или животни. Дори кратък зрителен контакт с лазерния лъч

може да доведе до увреждане на очите.



Указания за безопасност при работа с батерии/акумулаторни батерии

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Дръжте батериите/акумулаторните батерии извън обсега от деца. В случай на поглъщане незабавно потърсете лекар!
- Поглъщането може да доведе до изгаряния,

перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 часа след поглъщането могат да възникнат тежки изгаряния.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте повторно батерии за еднократна употреба. Не свързвайте батериите/акумулаторните батерии накъсо и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.

- Никога не хвърляйте батериите/акумулаторните батерии в огън или вода.
- Не излагайте батериите/акумулаторните батерии на механично натоварване.

Риск от изтичане на батерии/акумулаторни батерии

- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторните батерии, напр.

отоплителни тела/пряка слънчева светлина.

- Ако батериите/акумулаторните батерии са изтекли, избягвайте контакт на химикали с кожата, очите и лигавиците! Веднага изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете лекар!



НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Изтеклите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Затова в

случая носете подходящи предпазни ръкавици.

- В случай на изтичане на батерията/акумулаторната батерия веднага я извадете от продукта, за да се предотвратите повреда.
- Използвайте само батерии/акумулаторни батерии от един и същ тип. Не смесвайте стари и нови батерии/акумулаторни батерии!
- Изваждайте батериите/акумулаторните батерии от продукта, ако той няма

да се използва по-дълго време.

Риск от повреда на продукта

- Използвайте само посочения тип батерии/ акумулаторни батерии!
- Поставете батериите/ акумулаторните батерии съобразно обозначението за полярност (+) и (-) върху тях и върху продукта.
- Преди поставяне почистете контактите на батерията/ акумулаторната батерия и в отделението



за батерията със суха кърпа, която не оставя власинки, или с клечка за уши!

- Незабавно отстранявайте от продукта изтощените батерията/акумулаторната батерия.

● **Преди пускане в действие**

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.
- Отстранете предпазното фолио от дисплея 2.



● **Поставяне/смяна на батериите**

Ако символът за батериите  се появи за първи път на дисплея 2, са възможни още няколко измервания. Ако се появи символът за празни батерии , следва да подмените батериите. Не са възможни повече измервания.

- Отворете капака на отделението за батериите **5b**, като внимателно натиснете надолу езичето на капака на отделението за батериите **32**.
- Отстранете изтощените батерии от отделението **5a**, ако е необходимо.
- Поставете (новите) батерии. Съблюдавайте правилната полярност съобразно изображението от вътрешната страна на отделението за батериите **5a**.
- Затворете капака на отделението на батериите **5b**, както е показано (фиг. А).


● Пускане в действие

● Включване/Изключване


- Натиснете бутона Вкл./Изкл.  **11**, за да включите продукта. Лазерният лъч се активира през изходния отвор **4**. Символът Лазер вкл. **31** се отчита и на дисплея **2**.
- За изключване на продукта задръжте натиснат бутона Вкл./Изкл.  **11**, докато LCD дисплеят се изключи. Лазерният лъч проблясва още веднъж за кратко преди окончателното изключване.

Указание: Ако в продължение на 30 секунди не бъде натиснат бутон, лазерният лъч се изключва автоматично. Ако в продължение на 3 минути не бъде натиснат бутон, продуктът се изключва автоматично.

Звуков сигнал:

- Всяко натискане на бутона и всяка функция, изпълнена без грешка, се потвърждава с кратък звуков сигнал.
- При грешка се чува двоен звуков сигнал.
- В режим на непрекъснато измерване постоянно се чува бърза поредица от кратки звукови сигнали, а при грешка бързата поредица от двойни звукови сигнали се забавя.
- Задръжете за кратко бутон Звук  **13** натиснат, за да активирате или деактивирате звуковия сигнал във всеки режим.

Режим на основен екран:

- Във всеки режим задръжете натиснат бутона Вкл./Изкл.  **11**, за да изтриете всички данни, отчетени на дисплея, и да се върнете в режим на основен екран. В режим на основен екран на дисплея не се виждат данни и потребителят може да натисне тук произволен бутон, за да премине към определен режим.

● Работа и обслужване

● Избиране на мерна единица за дължина

Непосредствено след включване на продукта на дисплея се отчита последната използвана мерна единица за дължина.







- Натиснете бутон Мерни единици **Unit** 10, за да изберете друга единица. Можете да избирате следните мерни единици за дължина в посочената последователност:

Дължина	Обхват	Обем
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in ¹ / ₁₆	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" ¹ / ₁₆	0,00 ft ²	0,00 ft ³





● Назад/Изтриване

- В произволен режим натиснете няколко пъти бутона Назад/Изтриване **C** 8, за да изтриете последните измерени стойности и да се върнете към предходната стойност или в предходния режим.
- Натиснете няколко пъти бутона Назад/Изтриване **C** 8, за да се върнете към режима на основния екран (виж глава „Пускане в действие“, раздел „Режим на основен екран“).
Указание: Чрез натискане на бутона Назад/Изтриване **C** 8 в режим на непрекъснато измерване се спира измерването.

● Избиране на референтна точка





Като контактна повърхност за всички измервания могат да се използват референтната точка (отзад)  (база), референтната точка (накрайник)  или референтната точка (отпред)  на продукта. Референтната точка трябва да се определи преди измерването. В противен случай резултатът се отклонява от действителната стойност. Стандартната настройка на референтната точка е референтната точка (отзад)  на продукта. Референтната точка може да се променя чрез повторно натискане на бутона Референтна точка  , докато в горния ляв ъгъл на дисплея се появи желаната точка.

● Референтна точка на крайника




Накрайникът в референтната точка  е помощно средство, когато се измерва разстояние от ъгъл (диагонално пространство) или от труднодостъпно място. Накрайникът в референтната точка  се намира от задната страна на продукта. Накрайникът в референтната точка  може да се разгъне с остър инструмент (например: плоска отвертка) или с нокът, както е показано на фиг. D. След употреба крайникът в референтната точка  трябва да се сгъне отново.

● Измерване на дължини


● Режим на единично измерване

1. Поставете или задръжте референтната повърхност на продукта върху или срещу желаната основна повърхност, от която искате да измерите разстоянието.
2. Проверете равнинността на продукта с помощта на нивелирите . Едно мехурче на нивелира служи за проверка на хоризонталната равнина, а другото за проверка на вертикалната равнина. За проверка на равнинността на даден ъгъл се уверете, че мехурчето се намира в центъра на съответния ъглов нивелир.
3. Натиснете за кратко бутона MEAS  , за да активирате лазера. Когато лазерът е включен, това се отчита от символа Лазер вкл.  на дисплея.

Указание: Стъпка 3 може да бъде пропусната, ако лазерният лъч вече е активиран.

4. Сега насочете лазера отново към целевата точка и натиснете за кратко бутона MEAS  , за да изпълните измерването. Ако измерването е успешно, резултатът се отчита в реда Резултат  на дисплея. Предходните измервания се изместват нагоре.


Указание:





- При необходимост повторете стъпките 1 до 4, за да измерите друго разстояние.
- Символът Режим на измерване на разстояние  остава включен под режима за единично измерване (не мига).
- На дисплея могат да се отчитат едновременно до 4 измерени стойности.
- Ако в продължение на повече от 30 секунди не бъде натиснат бутон, лазерът и фоновото осветление на дисплея се изключват. Ако в продължение на 3 минути не бъде натиснат бутон, продуктът се изключва.

● **Режим на непрекъснато измерване**




При непрекъснатото измерване се изпълнява поредица измервания, от които се показват максималните (MAX) и минималните (MIN) стойности.

За целта придвижете продукта по продължение на основна повърхност или ръб, от която/който искате да измерите разстояние. Например можете да измерите успоредността на две противоположни стени или максималните стойности с една функция.


1. Започнете непрекъснатото измерване чрез кратко натискане на бутон Непрекъснато измерване . При отчитане на първото измерване на дисплея може да възникне

- кратко забавяне. Това е нормално. Сега измерената стойност се отчита на дисплей.
2. Спрете измерването, като натиснете бутона Непрекъснато измерване  →  **14**, бутона MEAS  **16** или бутона Назад/Изтриване  **8**. Сега на дисплея се отчитат максималните (MAX) и минималните (MIN) стойности **21** от тази поредица измервания, както и последната измерена стойност.

Указание:



- При необходимост повторете стъпките 1 и 2, за да изпълните друго измерване.
- В режим на непрекъснато измерване символът за измерване на разстоянието **26** мига, докато се изпълнява измерването.
- В този режим не могат да се изпълняват Сумиране, Изваждане, Измерване на площ и обем. Затова бутон Избор на функция  **15** и бутон Сумиране/Изваждане  **7** не са активни в този режим.
- Ако в продължение на 3 минути не бъде натиснат бутон, продуктът се изключва.
- Бутонът за звук  **13** не е активен в режим на непрекъснато измерване. Затова е препоръчително звуковият сигнал да бъде активиран или деактивиран преди режима на непрекъснато измерване.

● Функции на измерените стойности



За опростяване обработката на резултатите от измерването продуктът предлага редица интегрирани функции. Чрез повторно натискане на бутона Избор на функция  [15] можете да активирате последователно следните функции: Площ, Обем, Питагорова теорема за една и две оси.

Указание: Необходимата функция трябва да се избере преди измерването.

● Площ


1. Натиснете един път бутона Избор на функция  [15]. На дисплея се появява символът за площ в индикацията Режим на измерване [25].
2. Сега измерете дължината и ширината на площта, като натиснете бутона MEAS  [16]. Съответният ред на дисплея за площта мига за отделните измерени стойности. Непосредствено след второто измерване в реда Резултат [23] на дисплея се отчита изчислената зона и съответният ред в индикацията за площта спира да мига. Дължината, ширината и обиколката се отчитат последователно в горните три реда на дисплея.


● **Обем**

1. Натиснете два пъти бутона Избор на функция  [15]. На дисплея се появява символът за обем в индикацията Режим на измерване [25].
2. Сега измерете дължината, ширината и височината за определяне на обема, като натиснете бутона MEAS  [16]. Съответният ред на дисплея за обема мига за отделните измерени стойности. Непосредствено след третото измерване в реда Резултат [23] на дисплея се отчита изчисленият обем и съответният ред в индикацията за обема спира да мига. Дължината, ширината и височината се отчитат последователно в горните три реда.

● **Питагорова теорема за една ос**

Теоремата на Питагор описва зависимостта на дължините на страните на правоъгълен триъгълник, както следва: $a^2 + b^2 = c^2$, където a и b са страните, а c е хипотенузата на триъгълника. С функцията „Питагорова теорема за една ос“ е възможно да се изчисли дължината на едно от бедрата. Тази функция е особено полезна при труднодостъпни измервателни точки.



1. Натиснете три пъти бутона Избор на функция  [15]. На дисплея се появява триъгълен символ „Питагорова теорема за една ос“ в индикацията Режим на измерване [25].

2. Сега се измерва хипотенузата (най-голямото разстояние) и едно от бедрата (най-краткото разстояние до измерваната повърхност) чрез натискане на бутона MEAS  16. Съответният ред на индикацията „Питагорова теорема за една ос“ мига за отделните измерени стойности. Непосредствено след второто измерване в реда Резултат 23 на дисплея се отчита изчислената дължина и съответният ред в индикацията „Питагорова теорема за една ос“ спира да мига. Отделните измерени стойности се отчитат в горните два реда на дисплея.

Указание: Съблюдавайте, че грешки в ъглите (неправилни ъгли) водят до грешни резултати. Уверете се, че измерените разстояния са в една равнина (ориентация).

● Питагорова теорема за две оси

В тази функция теоремата на Питагор се прилага за два правоъгълни триъгълника, които имат общо бедро. По този начин е възможно да се изчисли дължината на основата на всеки триъгълник. Тази функция изчислява разстоянието между всеки две произволни точки и е особено полезна при недостъпни измервателни точки.

1. Натиснете четири пъти бутона Избор на функция  [15]. На дисплея се появява триъгълен символ „Питагорова теорема за две оси“ в индикацията Режим на измерване [25].
2. Сега измерете лявата хипотенуза (най-голямото разстояние до лявата страна) [25a], след това едното бедро (най-краткото разстояние до измерваната повърхност) [25b] и накрая дясната хипотенуза (най-голямото разстояние до дясната страна) [25c] чрез натискане на бутона MEAS  [16] (фиг. F). За отделните измерени стойности мига съответният ред на триъгълния символ „Питагорова теорема за две оси“. Непосредствено след третото измерване в реда Резултат [23] на дисплея се отчита изчислената дължина и съответният ред в триъгълния символ „Питагорова теорема за две оси“ спира да мига. Отделните измерени стойности се отчитат в най-горните 3 реда на дисплея.

Указание: Съблюдавайте, че грешки в ъглите (неправилни ъгли) водят до грешни резултати. Уверете се, че измерените разстояния са в една равнина (ориентация).

● Сумиране (Плюс)

1. За сумиране на две отделни стойности направете измерване (дължина, площ или


обем), така че дисплеят да отчита една стойност.

2. След това натиснете бутона Сумиране/Изваждане \pm [7], за да стартирате функция Сумиране (Плюс). Сега на дисплея мига символ Плюс в реда „Стойност-3“ [22].
3. Изпълнете второ измерване (дължина, площ или обем). На дисплея се отчита втората измерена/изчислена стойност на ред „Стойност-3“ [22]. Непосредствено след второто измерване в реда Резултат [23] на дисплея се отчита сумираният резултат. На дисплея се отчита първата измерена/изчислена стойност на ред „Стойност-2“ [20].

Указание:

- Сумирането може да се извършва с всички единици (дължина, площ, обем). Можете да включите в сумирането също и резултатите от измерването на функции като площ и обем.
- Могат да се сумират само стойности на еднакви мерни единици. Първата измерена/изчислена стойност определя използваната мерна единица.
- При теоремата на Питагор сумирането не може да се прилага.
- Резултатът от сумирането и отделните стойности при сумирането се съхраняват автоматично в паметта.


● Изваждане (Минус)

Изваждането на стойности при измерването се извършва по същия начин както при сумирането. Единствената разлика е, че бутонът Сумиране/Изваждане  **7** трябва да се натисне повторно, докато символът Плюс мига на дисплея, за да се покаже символът Минус на дисплея. Останалите стъпки са еднакви.



● Памет за историята

Всички измерени и изчислени стойности се съхраняват автоматично в паметта. Стойностите се съхраняват в тяхната мерна единица (дължина, площ или обем). Изчислените стойности се съхраняват заедно със съответните отделни стойности. На разположение има общо 100 места за запамяване. Когато всичките 100 места за запамяване се заемат, най-старият запис в паметта се заема от най-новия.

● Извикване на запаметен запис на данни



- Задръжте за кратко натиснат бутона Запамяване  **9**, за да се появи последният запаметен запис на данни. На дисплея се появява символът Запамяване **27** и съответният номер на мястото в паметта се отчита в ред Номер на място в паметта **19b**.

Указание: Последният запаметен запис на данни винаги има местоположение номер 01 в историята.



- Натиснете повторно бутона Запамяване  9, за да превключите към следващата памет.
- Задръжте натиснат бутона Запамяване  9 за повече от 1,5 секунди, за да преминете през запаметените записи на данни от 10 до 20 до 30...100 надолу.

Указание: Записът на данни „100“ се отчита на дисплея с „00“ (не със („100“)).

● **Отстраняване/Изтриване на запаметени и отделни запаметени записи на данни**

- В режим на запамяване задръжте натиснати заедно бутона Запамяване  9 и бутона Изтриване/Назад  8 за по-малко от 1,5 секунди, за да изтриете актуално показаната памет. На дисплея за една секунда се отчита „CLEAR“ и като потвърждение прозвуча кратък звуков сигнал.

● **Отстраняване/Изтриване на всички запаметени записи на данни**

- В режим на запамяване задръжте натиснати заедно бутона Запамяване  9 и бутона Изтриване/Назад  8 за по-дълго

от 5 секунди, за да изтриете всички запаменени записи на данни. На дисплея за една секунда се отчита „CLEAR ALL“ и като потвърждение прозвуча кратък звуков сигнал.

● Излизане от режим на запаметяване

- Натиснете за кратко бутона Изтриване/Назад **C** **8**, за да излезете от режим Памет за историята и да превключите в режим на основен екран. Сега символът на паметта изчезва от дисплея. Номерът на място в паметта също изчезва от реда Номер на място в паметта **19b**.

● Чантичка за колан

- Използвайте приложената чантичка за колан, за да предпазите продукта, когато не го използвате.

Указание: Поставете чантичката на колана, както е представено на фиг. Е.

● Грешки, повреди и отстраняване на грешки

Кодове за грешки	Причина	Отстраняване
204	Грешка при изчисляването	Виж ръководството за експлоатация, повторете стъпките.
220	Слаба батерия	Подменете батериите или ги заредете.
255	Приетият сигнал е твърде слаб или времето за измерване е твърде дълго.	Подобрете отразяващата повърхност (Използвайте бяла хартия).
261	Извън измервателния обхват	Измерете разстоянието в рамките на измервателния обхват.

Кодове за грешки	Причина	Отстраняване
500	Хардуерна грешка	Включете/ изключете продукта. Ако символът все още се появява след няколко опита, се свържете с Вашия търговец, моля.

● Поддръжка и почистване

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

- **ВНИМАНИЕ!** Никога не потапяйте продукта във вода или други течности. При почистване в продукта не бива да прониква влага.
- Почиствайте изходния отвор за лазерния лъч **4** и приемната леща **3** с лека въздушна струя. Отстранявайте по-силното замърсяване с леко навлажнена клечка за уши. Не упражнявайте силен натиск!
- Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаси.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът може да се отваря за ремонт само от специалист.

- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.
- Почиствайте продукта редовно, най-добре след всяка употреба.

● Съхранение

- Ако продължително време няма да използвате продукта, извадете батериите и ги съхранете на чисто, сухо място без директна слънчева светлина.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/ЕО и нейните изменения. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да

се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтния или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на

чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клоната на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 434245_2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен

отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да

бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 434245_2304) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като

приложите документ за закупуването (касов бон)
и описание, в какво се състои повредата и
кога е възникнала.

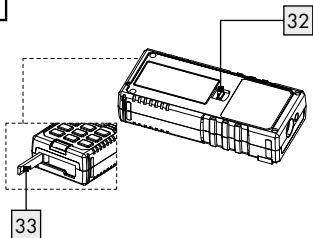
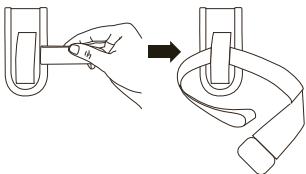
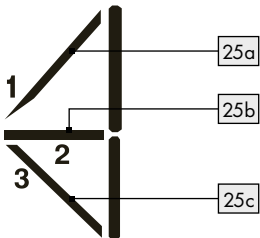
● Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg



D**E****F**



PDF ONLINE

www.kaufland.com/manual

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10596

Version: 11/2023

Stand der Informationen · Versiunea informațiilor
Stav informácií · Актуалност на информацията:
08/2023 · Ident.-No.: HG10596082023-10

IAN 434245_2304

10